

# II DER GÖTZNER

AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE GÖTZENS

AUSGABE 26 609103 VERLAGSPOSTAMT 6091 GÖTZENS POSTENTGELT BAR ENTRICHTET DEZEMBER 2004



*Der Bürgermeister und alle Gemeinderäte  
wünschen den Götzner Bürgerinnen u. Bürgern  
frohe Weihnachten sowie ein glückliches  
und erfolgreiches neues Jahr.*

**Das Fest der Goldenen Hochzeit feierte**

am 4. Juli 2003 das Ehepaar Reinstadler Ernst und Agnes.

BH-Stellv. Dr. Christoph Hochenegg überbrachte die Jubiläumsgabe des Landes, Bgm. Payr gratulierte im Namen der Gemeinde.

Am 2. und 3.11.2004 fand die Musterung des Jahrganges 1986 statt. Bgm. Payr lud die Wehrpflichtigen zu einem Mittagessen ein.



**Öffnungszeiten am Recyclinghof während der Feiertage:**

Samstag, 25.12.2004, Feiertag, geschlossen.  
Ersatztermin: **Montag, den 27.12.2004, geöffnet von 15.00 bis 19.00 Uhr**

**Mittwoch, den 29.12.2004, geöffnet von 15.00 bis 19.00 Uhr**

Samstag, den 1.1.2005, Feiertag, geschlossen  
Ersatztermin: **Montag, den 3.1.2004, geöffnet von 15.00 bis 19.00 Uhr**

**Ab Mittwoch, den 5.1.2004, wieder gewohnte Öffnungszeiten:**

**Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr**

**Samstag, von 08.00 bis 12.00 Uhr**

Fallen diese Tage während des Jahres auf einen Feiertag, entfällt dieser Termin!

**MÜLLABHOLUNG 2005:**

Die erste Müllabholung 2005 findet am **Mittwoch, den 5.1.2005**, statt!!

Ansonsten wird **der Restmüll** wieder in den **geraden Wochen** (2., 4., 6. usw.) am **Donnerstag** (13.1., 27.1. usw.) und der **Biomüll wöchentlich am Montag** abgeholt! Fällt der Donnerstag auf einen Feiertag, wird der Restmüll am Mittwoch abgeholt, fällt der Montag auf einen Feiertag, wird der Biomüll am Dienstag abgeholt!

**Weihnachtsfeier der Senioren am Donnerstag, den 16.12.2004, im Gemeindezentrum**

Zur Weihnachtsfeier der Senioren im Gemeindezentrum konnte Bgm. Payr über 100 Senioren begrüßen. Die musikalische Umrahmung gestaltete die Musikschule Westliches Mittelgebirge. Frau Hornsteiner Brigitte trug weihnachtliche Geschichten und Gedichte vor.

**Schibuskarten:** Für die heurige Wintersaison sind für den Gratischibus in die Axamer Lizum keine Ausweise mehr erforderlich.



**Achtung!**

**Am Freitag, den 7. Jänner 2005 bleibt das Gemeindeamt geschlossen!**

**Impressum:**

Eigentümer, Verleger und für den Inhalt verantwortlich: **Gemeinde Götzens, Burgstraße 3**

Offenlegung:

Informationsblatt der **Gemeinde Götzens**

**Satz und Repro:**

**Werner's Atelier, Axams · Tel. 0 664/482 73 83**

**Mitarbeiter bei dieser Ausgabe:**

**Markus Lanznaster, Volkmar Reinalter**

**Druck: Kranebitter Druck, Telfs**

## Liebe Götznerinnen und Götzner!

Liebe Götznerinnen und Götzner!

Das heurige Jahr, das ein sehr ereignisreiches war, neigt sich nun seinem Ende zu. Rückblickend betrachtet war es für unser Dorf überwiegend wohl ein gutes Jahr, viele größere Veranstaltungen sind uns noch in bester Erinnerung.

Der Gemeinderat hat sich jedoch schon mit der nahenden Zukunft befasst und den Haushaltsplan für 2005 genehmigt. Einige interessante Kostenstellen möchte ich Ihnen kurz vor Augen führen, damit Sie sich ein Bild machen können, welche große Aufgaben unsere Gemeinde zu erledigen hat.

Unser Jahresbudget beträgt 4.064.700 Euro. Allein für das Schulwesen (Volks-, Haupt-, Sonderschule und Polytechnikum) müssen 181.000 Euro veranschlagt werden. Der Kindergarten wird im nächsten Jahr einen Abgang von 232.000 Euro verursachen, der durch die Gemeinde zu tragen ist.

Für Sozial- und Behindertenhilfe werden wir im nächsten Jahr 248.000 Euro ausgeben müssen, die Beiträge an das Krankenhaus Hall sowie an den Tiroler Krankenanstaltenfonds schlagen sich mit 347.000 Euro zu Buche. Einer der größten Ausgabenbrocken sind Wasser, Kanal und Müll mit insgesamt 917.000 Euro. Bei den Verwaltungskosten von 353.000 Euro liegt Götzens unter dem Durchschnitt vergleichbarer Gemeinden.

Einnahmenseitig sind 2.105.000 Euro von den Abgabenertragsanteilen zu erwarten. Dies ist jener – in letzter Zeit – viel diskutierte Betrag, der aus dem Finanzausgleich kommt. Dieser Betrag ist um einiges geringer als im letzten Jahr – so kann von einer Mehreinnahme für die Gemeinden, wie sie so oft versprochen worden war, keine Rede sein. Hier – das traue ich mich zu sagen – sind viele Bürgermeister definitiv angelogen worden. An dieser Stelle kein Danke an die zuständigen Verhandler.

Trotz des engen Spielraumes ist es uns gelungen, budgetär dafür zu sorgen, dass 2005 folgende Vorhaben begonnen werden können: Die weitere Erschließung der Gewerbezone, der Bau der Kunsteisbahn, die Sanierung des Gemeindezentrums sowie die Wasserversorgungsanlagen beim Josef-Abentung-Weg.

Der Gemeinderat hat auch beschlossen, die Gebühren dem gestiegenen Index anzugleichen. Das ist zwar für Sie – liebe Bürgerinnen und Bürger – nicht unbedingt eine gute Nachricht, zeigt aber vom weit-sichtigen Handeln aller politischen Mandatäre, denn ein verantwortungsvolles finanzielles Agieren liegt ja letztendlich in unser aller Interesse.

Bei der Muttereralmbahn tut sich nun auch etwas. Die dort Verantwortlichen hatten ursprünglich von Götzens einen Investitionsbeitrag von 500.000 Euro gefordert, ohne dass auf der Götzner Abfahrt ein Lift oder die Beschneigung gekommen oder sonst wie ein

Mitspracherecht eingestanden worden wäre. Spitz formuliert: Wir hätten ohne Wenn und Aber 500.000 Euro zahlen sollen. Dem konnten und wollten wir nicht zustimmen und haben uns entschlossen,

als Anrainergemeinde für dieses doch wichtige Projekt vorläufig 200.000 Euro beizuschließen. Erst wenn die Vertretung unserer Interessen bei der neuen Muttereralmbahn auch gesichert ist, werden wir gerne einen dementsprechenden Obolus leisten. Uns ist die Bedeutung dieses Projektes schon bewusst, zumal sich neben einem fantastischen Winterangebot auch im Sommer einiges für Einheimische und Gäste tun würde und daher sind wir auch gerne bereit, Partner zukünftiger Verhandlungen zu sein.

Auch wirtschaftlich sehen wir einer guten Zukunft entgegen, weil in unserem Gewerbegebiet aller Wahrscheinlichkeit nach eine neue Firma begrüßt werden kann. Die Vorverträge sind bereits unterfertigt und es dürfte wohl nur mehr eine Formsache sein, dass ab Herbst 2005 dieser Betrieb mit seinen 35 Arbeitsplätzen nach Götzens übersiedelt.

Punkto öffentlicher Verkehr gibt es auch zwei erfreuliche Neuerungen. Der Skibus in die Axamer Lizum steht ab heuer gratis jedem Götzner und jeder Götznerin zur Verfügung. Dafür bedarf es keiner Ausweise und sonstigen Berechtigungen mehr. Einfach einsteigen und dem Skivergnügen im nahen Winterparadies fröhnen. Leichter geht's nun wirklich nicht.

Beim Nightliner – dem Bus für alle Nachtschwärmer – gibt es auch Neuigkeiten. Nachdem Götzens und Birgitz hier eine Vorreiterrolle eingenommen haben und dieses Projekt ein sehr erfolgreiches ist, wird dieses Angebot auf das ganze Mittelgebirge ausgedehnt. Der Nightliner fährt jeden Freitag und Samstag und auch an jedem Werktag vor einem Feiertag um 01.20 und 02.20 Uhr. Und da sich alle Regionsgemeinden entschlossen haben, bei diesem guten Projekt mitzutun, verringern sich die Kosten für die Gemeinde Götzens sogar. Wir sparen dadurch jährlich nun 1.500 Euro. Das ist zwar nicht die Welt, aber immerhin.

Zum Abschluss ist es mir ein Bedürfnis, noch einige Dankesworte anzubringen.

Allen in den Vereinen mitwirkenden Personen – vor allem den vielen engagierten Obfrauen und -männern und deren Ausschussmitgliedern – ein ganz besonderer Dank. Ihr seid mit eurem unbezahlbaren Engagement zweifelsohne die Säulen unseres Dorfes. So viele von euch opfern viel Freizeit für unser aller Gemeinwohl – egal ob in kirchlichen, sozialen, touristischen oder sonstigen gesellschaftlichen Bereichen, sei es bei der Feuerwehr oder anderen Rettungsorganisationen.



Ich darf euch allen versichern, dass die entscheidende Mehrheit unseres Dorfes sehr wohl erahnt, welche großartigen Dienste ihr alle leistet. Ich bin mir sicher, dass ich diesen Dank im Namen aller unserer Gemeindebürgerinnen und -bürger an euch aussprechen darf.

Ich möchte mich bei allen Gemeinderätinnen und Gemeinderäten für das sachliche Klima (nicht nur bei den Sitzungen) bedanken. Und vor allem auch dafür, dass – trotz oftmals unterschiedlicher Meinung – stets die Erkenntnis siegt, dass wir alle an einem Strick ziehen.

Den Bediensteten unserer Gemeinde ebenfalls ein herzliches Vergelt's Gott für das große und oftmals weit über die Pflichterfüllung hinausgehende Engagement.

Auch den „Machern“ unserer Gemeindezeitung ein aufrichtiger Dank. Das viermal erscheinende Informationsblatt von Götzens wird gern gelesen und sehr gut angenommen. Vielleicht hat der eine oder andere auch

Lust, hier mitzumachen. Durch mehr Vielfalt kann unsere Gemeindezeitung nur gewinnen. Ganz besonders willkommen wäre ein Mitarbeiter oder eine Mitarbeiterin, die einen regelmäßigen Chronikbeitrag gestalten könnte. Also, keine Scheu, einfach melden.

Was ich uns allen aber wünsche, dass wir vor Weihnachten uns noch etwas Zeit nur für uns selbst herausgreifen. Und sei es, nur um wieder kurz das Wesentliche zu erblicken. Und sei es nur um zu bedenken, dass wahrscheinlich vier Fünftel aller Menschen auf diesem Planeten uns um unsere Probleme beneiden. Das ist kein schlechter Ansatzpunkt für eine zukünftige Sichtweise.

Ich wünsche Ihnen allen ein schönes Weihnachtsfest und dass uns für einen Augenblick der Frieden von Bethlehem ergreift. Für das Jahr 2005 alles Gute und vielleicht das Motto: „Zusammen ist's ein Kinderspiel“.

Ihr Hans Payr

## Verabschiedung der ausgeschiedenen Gemeinderäte:

Für die Gemeinderäte, die anlässlich der Gemeinderatswahlen 2004 ausgeschieden sind, fand am 29. Oktober 2004 eine kleine Feier statt.

Bgm. Payr bedankte sich bei den Gemeinderäten

Steiger Hermann für seine 24-jährige

Prader Michael für seine 18-jährige

Außerlechner Manfred für seine 12-jährige

Rainalter Hubert für seine 12-jährige

Prader Ulli für seine 12-jährige

Ellinger Günter sowie Ersatz-GR Ing. Henkel Götz für ihre 12-jährige

Kircher Conny für ihre 6-jährige und

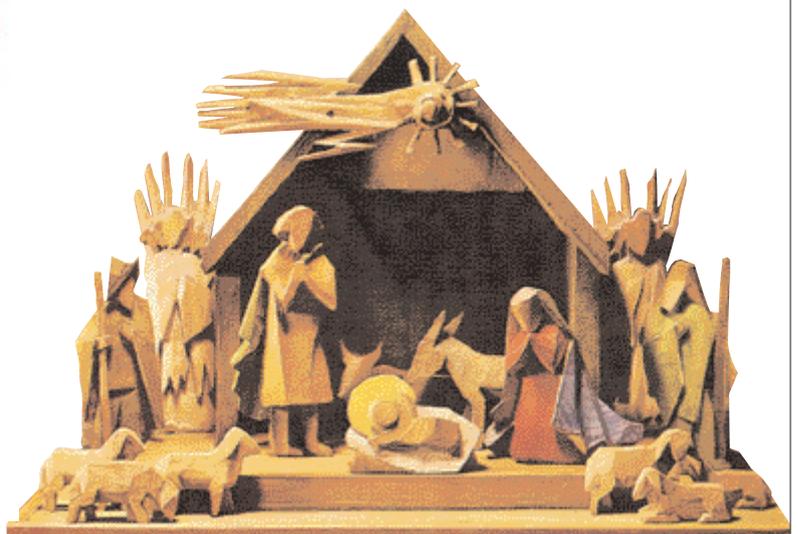
Kröll Wolfgang für seine 5-jährige Tätigkeit im Gemeinderat.



*wünscht  
frohe, friedvolle und  
gesegnete Weihnachten  
sowie ein gesundes  
Jahr 2005  
und danken für  
Ihre Kundenstreue.*

*Familie Siebert,  
Eva und Annelies*

Schuh - Schi - Sport  
**Siebert**  
Der Schuhprofi



## Gesundheits- und Sozialsprengel westl. Mittelgebirge - Adventfeier 2004



„Des war a schiana Nachmittag“ ... war die einhellige Meinung der Klienten des Gesundheits- und Sozialsprengels westliches Mittelgebirge nach der diesjährigen Weihnachtsfeier, zu der heuer am 7. Dezember in den Gasthof Traube in Birgitz geladen war.

Ca. 45 meist hochbetagte Menschen, die sonst kaum mehr ihre eigenen 4 Wände verlassen, folgten der Einladung und verbrachten einen vorweihnachtlichen Nachmittag – musikalisch begleitet von der Musikhauptschule Axams unter der Leitung von Frau Costadrescher. Das persönliche Schicksal, Krankheit und Gebrechen rückten für ein paar Stunden in den Hintergrund – spätestens beim kräftig mitgesungenen „Alle Jahre wieder ...“.

Besondere Freude machen immer Begegnungen mit Leidensgefährten oder Bekannten aus vergangenen Tagen. Alte Geschichten austauschen, Zeit haben für einander – bei einem guten Kaffee oder auch einem Glas Wein. Das westliche Mittelgebirge wird da für ein

paar Stunden zu einem Dorf. Es ist doch immer wieder erstaunlich, zu wieviel Lebensfreude auch Menschen mit doch beträchtlichen Behinderungen und sehr schweren Schicksalen ausstrahlen können.

**In der Hektik unserer Tage (Zeit ist Geld und ein Luxusgut) haben Menschen Zeit füreinander – und ein Schimmer von Weihnachten und seiner Botschaft ist zu spüren!**



*Frohe Weihnachten und ein gutes  
neues Jahr wünscht Ihnen*

INGENIEURBÜRO ARMING  
Dipl.-Ing. Gerald Arming  
Staatlich befugter und beedeter  
Ingenieurkonsulent für Bauingenieurwesen



Feldweg 56a · A - 6134 Vomp · Tel. 05242 / 66830 · Fax 05242/67650

## GESUNDHEITS- UND SOZIALSPRENGEL



### Im kommenden Jahr feiern wir unser 25-jähriges Jubiläum!

Der Gesundheits- und Sozialsprenghel „Westliches Mittelgebirge“ wurde im Jahr 1979 gegründet und trat seinen Dienst am 1. 1. 1980 als zweiter Sprengelverein an. 62 weitere folgten, sodass eine flächendeckende Betreuung durch die Sozialsprenghel in Tirol gegeben ist.

In den Anfängen war nur eine Mitarbeiterin beschäftigt. Frau Marion Drescher erwarb sich große Verdienste um den Sprengel.

Im Laufe der Jahre wurde das Angebot ausgebaut und der Bedarfssituation angepasst. So wird neben der Hauskrankenpflege und Pflegehilfe auch Familienhilfe, Heimhilfe und Essen auf Rädern angeboten.

Im heurigen Jahr wurden wieder über 7.000 Einsatzstunden geleistet und ca. 140 Klienten betreut.



Unser Sprengel wird seitens des Landes und der Mitgliedsgemeinden finanziert (Mutters, Natters, Götzens, Birgitz, Axams, Grinzens).

Der Rest wird durch die Krankenkassen sowie eigenen Leistungen (Patienteneinnahmen und Einnahmen aus Veranstaltungen) und Spenden aus der Bevölkerung aufgebracht.

Um unser Jubiläum gebührend zu feiern, veranstalten wir am Freitag, den 29. April 2005, im Gemeindezentrum Götzens einen Festakt, zu dem auch namhafte Künstler eingeladen sind.



Wir bedanken uns bei dieser Gelegenheit bei all unseren Klienten für Ihr jahrelanges Vertrauen sowie bei den Bürgermeistern der Region für die finanziellen Unterstützungen seitens der Gemeinden, beim Land Tirol für die jährlichen Subventionen sowie den Ärzten der Region und tätigen Mitgliedern für die gute Zusammenarbeit.

Außerdem dürfen wir uns bei all unseren Gönnern, Firmensponsoren und Privatpersonen, bedanken, die uns immer wieder mit großzügigen Spenden unterstützen.

Ein herzliches Vergelt's Gott!

Gabi Schaffenrath,  
Geschäftsführung

## Werden Sie Mitglied bei uns!

Die Gewinnung von Förderern für unsere Arbeit wird in Zeiten des Sparens immer schwieriger. Sehr groß ist die Anzahl der Einrichtungen, die für soziale Zwecke um Spenden bitten. Für das Funktionieren jeder sozialen Einrichtung bilden neben den Unterstützungen durch Land und Gemeinden besonders auch die der fördernden Mitglieder eine wichtige Grundlage.

Ein kleiner jährlicher Beitrag hilft uns, unsere Hilfe dauerhaft abzusichern. Auch dann, wenn gerade Sie uns brauchen, wollen wir für Sie da sein.

Ein herzliches Dankeschön Ihnen, die sich bereits dazu entschlossen haben, dem Gesundheits- und Sozialsprenkel westliches Mittelgebirge zu helfen.

Der jährliche Mitgliedsbeitrag beträgt € 15,--

Natürlich freuen wir uns auch über eine einmalige Spende in der Höhe Ihrer Wahl. Jede Spende hilft.

Sollten Sie selbst einmal Hilfe beanspruchen, wird Ihnen der Mitgliedsbeitrag in Abzug gebracht.

### FÜR PRIVATPERSONEN:

.....  
Gesundheits- und Sozialsprenkel westliches Mittelgebirge, Josef-Abentung-Weg 33, 6091 Götzens

#### Beitrittserklärung:

Vor- und Zuname: .....

Anschrift: .....

Ich erkläre meinen Beitritt als förderndes Mitglied, erkenne die Statuten an (wir senden sie Ihnen auf Wunsch gerne zu) und werde den Mitgliedsbeitrag in Höhe von € 15,-- jährlich rechtzeitig entrichten. Ein Rücktritt ist jederzeit ohne Angabe von Gründen möglich.

Ort:

Datum:

Unterschrift:

---

### FÜR FIRMEN:

Auch Firmen haben die Möglichkeit, unterstützendes Mitglied beim Gesundheits- und Sozialsprenkel westliches Mittelgebirge zu werden, mit einem Förderbeitrag Ihrer Wahl. In jeder Sprenkelausgabe werden die Namen der Firmenförderer namentlich genannt.

Firma: .....

Anschrift: .....

erklärt sich bereit, als FÖRDERER des Gesundheits- und Sozialsprenkels westliches Mittelgebirge mit einem

einmaligen Betrag in Höhe von € .....

jährlichen Betrag in Höhe von € .....

beizutreten. Ein Rücktritt ist ohne Angabe von Gründen jederzeit möglich.

Ort:

Datum:

Unterschrift:

---

## Fußballturnier der Diözese Innsbruck und Ministrantenausflug

### Fußballturnier der Diözese Innsbruck in Stams am 18. September 2004

Mit großen Erfolgsaussichten startete die Jungschargruppe aus Götzens mit 34 Kindern plus den Begleitpersonen zum Fußballturnier nach Stams, dass von der Diözese Innsbruck unter der Mitwirkung von Clemens Haider veranstaltet wurde.

Einige hunderte Kinder aus allen Teilen Tirols haben bei diesem Turnier in Stams um den Sieg gekämpft. Einigen war die Aufregung schon am Vortag anzusehen, weil sie der Gedanke um das runde Leder und ob sie auch Erfolg haben, nicht mehr los ließ.

Um so schöner war dann das Gefühl bei der Preisverteilung wenn die Leistung mit Urkunden und Pokalen honoriert wurde. Auch eine Mädchenmannschaft war aus Götzens am Werk und hat sich gegen die Jungs recht gut geschlagen.

Beim abschließenden Aufeinandertreffen der jeweili-

gen Begleitpersonen konnte unter der starken Mithilfe der Damen der Sieg für die Götzner und somit der erste Platz erreicht werden.

Recht herzlichen Dank bei der Pfarre Götzens, sowie bei allen Begleitpersonen die unsere Mannschaften mit ihren Anfeuerungen und Tipps bei den Spielen tatkräftig unterstützt haben.

Danke.

Günter Goritschnig

### Ministrantenausflug 17. Oktober 2004

14 **M** INISTRANTEN

**I** N DER STUBAITALBAHN

**N** ACH TELFES

**R** I CHTUNG

**S** TOCKERHOF

**T** APFERE

WANDERE **R**

**A** UF

GUTE **N** SCHUHEN

**T** ROTZTEN

**S** I **E**

SCH **N** EE UND EIS

GESP **A** NNT ERWARTEN SIE

EINE **A** U FREGENDE

UND **S** TARKE

**F** LUG SHOW, IHRE

BEGLEITER SIND SE **L** BST NEUGIERIG

**A** U F DIE

**G** R EIFVÖGEL

Ein besonderer Dank gilt unserem Pater Leo der dies alles ermöglicht hat und den Begleitern Fam. Kaserer und auch Günter Goritschnig.

Ich darf mich ganz herzlich dafür bedanken:  
Michael Schallner



**ING. KRASSNITZER - SINGER  
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.  
ATELIER FÜR HOCHBAU  
PLANUNG · STATIK  
BAULEITUNG · BAUTRÄGER**

A-6091 GÖTZENS · OBERER FELDWEG 1  
TEL. 0 52 34 / 3 31 53 und 3 38 02  
FAX 0 52 34 / 3 38 02 - 4

## Gottesdienstordnung an den Weihnachtsfeiertagen

**Montag, 20.12.2004**  
**19.00 Uhr, Bußbandacht**

**19.00 Uhr, Abendmesse**, Sendungsfeier für die Sternsinger

**Donnerstag, 23.12.2004**  
**08.00 Uhr, Gottesdienst** für die Volksschüler

**Donnerstag, 06.01.2005, Heilige drei Könige**  
**09.00 Uhr, Gottesdienst**, gestaltet vom Kirchenchor; M. Haydn: Missa a tre voci.

**Freitag, 24.12.2004**  
**Heiliger Abend, 17.00 Uhr, Kindermette**, gestaltet von der Katholischen Jungschar Götzens

**19.00 Uhr, Abendmesse** mit den Sternsängern  
Abschluss der Dreikönigsaktion

**22.00 Uhr, Christmette**  
feierliche Gestaltung durch den Kirchenchor;  
K.Kempter: Pastoralmesse in G, mit Flöten, Klarinetten u. Hörnern, **anschließend Turmblasen**

Die **Sternsinger** sind auch heuer wieder vom **2. bis 6. Jänner 2005** in der Zeit von **14.00 bis ca. 19.00 Uhr** unterwegs. Wir bitten Sie um freundliche Aufnahme in Ihrer Wohnung oder in Ihrem Haus und danken schon im Voraus für Ihre Spende.

**Samstag, 25.12.2004, Christtag**  
**09.00 Uhr, Feierliches Amt**  
**13.00 – 16.00 Uhr, Anbetung**  
**16.00 Uhr, Weihnachtsamt**  
gestaltet von VE Singma

Ein genauer Plan an welchem Tag eine Gruppe in Ihrem Gebiet unterwegs ist, hängt ab ca. 28. Dezember 2004 im Schaukasten bei der Pfarrkirche.

**Sonntag, 26.12.2004, Stephanitag**  
**09.00 Uhr, Feierliches Amt**  
anschließend Kindersegnung  
**13.00 – 16.00 Uhr, Anbetung**  
**16.00 Uhr, Weihnachtsamt**, gestaltet vom Kirchenchor; E. Frauenberger: Missa pastoritia mit Streicherbegleitung, Schlussamt des Gebetes

*Traut dem Leben, weil diese Nacht das Licht brachte. Traut dem Leben, weil wir es nicht allein zu leben haben, da Gott es fortan mit uns lebt.*  
**A.Delp**

**Freitag, 31.12.2004, Silvester**  
**19.00 Uhr, Gottesdienst** zum Jahresabschluss, gestaltet vom Kirchenchor; Max Filke: Messe in G

**Wir wünschen allen ein Fest der Christgeburt, das wieder Freude in die Häuser bringt und Hoffnung in den Herzen.**

**Samstag, 01.01.2005, Neujahr**  
**09.00 Uhr, Gottesdienst**

Der Pfarrgemeinderat  
Günter Goritschnig,  
Obmann



**FRÖHE WEIHNACHTEN UND EINEN GUTEN RUTSCH  
INS NEUE JAHR WÜNSCHT**



**ELEKTROCENTER**

Alexander Knäbel

A-6091 Götzens • Kirchstr.2 • Tel.: 0 52 34/33 4 63

## Halte- und Parkverbote (§ 24 StVO 1960)

### Kurzparkzone (§ 25 StVO 1960)

**StVO= „Straßenverkehrsordnung“  
(aus dem Jahre 1960)**

**Hier die wichtigsten Ge- und Verbote zusammengefasst:**

**Halte- und Parkverbote- das Halten und Parken ist verboten:**

- im Bereich des Vorschriftszeichens „Halten und Parken verboten“
- auf engen Stellen der Fahrbahn, im Bereich von Fahrbahnkuppen oder vor unübersichtlichen Kurven sowie auf Brücken, in Unterführungen und in Straßentunnels
- auf Schutzwegen und Radüberfahrten
- im Bereich von weniger als 5 m vom nächsten Schnittpunkt einander kreuzender Fahrbahnränder
- im Haltestellenbereich eines Massenbeförderungsmittels (15 m vor und nach den Haltestellentafeln) während der Betriebszeiten des Massenbeförderungsmittels
- auf Hauptfahrbahnen in Ortsgebieten, wenn das Fahrzeug auf einer Nebenfahrbahn aufgestellt werden kann, ohne dass der Verkehr behindert wird
- wenn durch das haltende oder parkende Fahrzeug der Lenker eines anderen Fahrzeuges gehindert wird, Einrichtungen zur Regelung und Sicherung des Verkehrs rechtzeitig zu erkennen
- auf Straßen für Omnibusse
- auf Radfahrstreifen und Rad- und Gehwegen
- vor Behindertenrampen
- auf Sperrflächen
- wenn Fußgänger, insbesondere auch Personen mit Kinderwagen oder Behinderte mit Rollstuhl, an der Benutzung eines Gehsteiges, eines Gehweges oder eines Geh- und Radweges gehindert sind.

**Das Parken ist außerdem noch verboten:**

- im Bereich des Vorschriftszeichens „Parken verboten“ und „Wechselseitiges Parkverbot“
- vor Haus- und Grundstückseinfahrten
- auf Gleisen von Schienenfahrzeugen und auf Fahrstreifen für Omnibusse
- auf Fahrbahnen mit Gegenverkehr, wenn nicht mindestens ZWEI (!!) Fahrstreifen für den fließenden Verkehr frei bleiben.

ben. Gegen das Verbot des Parkens auf Fahrbahnen mit Gegenverkehr wird dann verstoßen, wenn durch ein solches Parken eine „Verkehrsstockung“ verursacht wird! Es muss für den fließenden Verkehr eine Fahrbahnbreite von 5 m (!) frei bleiben!

- auf der linken Seite von Einbahnstraßen, wenn nicht mindestens ein Fahrstreifen für den fließenden Verkehr frei bleibt

**Kurzparkzonen (KPZ, gebührenfrei):**

Die „KPZ“ sind durch die Straßenverkehrszeichen nach § 52 StVO 1960 kundgemacht.

Zusätzlich **KÖNNEN (!)** die KPZ mit Bodenmarkierungen in blauer Farbe gekennzeichnet sein. **Die Behörde ist nicht verpflichtet, diese Bodenmarkierungen anzubringen!**

**Es müssen allerdings die Vorschriftszeichen nach § 52 vorhanden sein!**

**Pflichten des/ der Lenker/ in:**

wird ein mehrspuriges Fahrzeug in einer KPZ abgestellt, so hat der/ die Lenker/ in folgende Pflichten zu erfüllen:

sie/ er muss das Fahrzeug für die Dauer des Abstellens mit dem für die jeweilige KPZ entsprechenden Kurzparkzonennachweis kennzeichnen (Parkscheibe, Parkschein usw...).

Wer ein mehrspuriges Fahrzeug in einer **GEBÜHRENFREIEN KPZ** abstellt, hat als Kurzparkzonennachweis eine **PARKSCHEIBE** zu verwenden!!

**Parkscheibe:**

der Zeiger hat die **ANKUNFTSZEIT** anzuzeigen, wobei auf die den Zeitpunkt des Abstellens folgende volle Viertelstunde aufgerundet werden kann!

**KLAVIERHAUS KAMRAN**

Klavierbaumeister • Klavierstimmer

**Weihnachtsaktion**

Große Auswahl an Markenklavieren aller Preisklassen!

A-6020 Innsbruck, Andechsstr. 52 e • Mobil 0113/(0)664/35 78 611  
Tel.: 0043/(0)512/28 65 28 • Fax 39 32 22 • E-mail: kamran@piano.at



www.piano.at

## Hilfskreis der Pfarre Götzens - Weihnachtsbasar

Unser Weihnachtsbasar am 26. November war wieder ein voller Erfolg.

Allen die mitgewirkt haben und all jenen, die durch ihren Einkauf ihren finanziellen Beitrag geleistet haben, ein recht herzliches Dankeschön.

So wie jedes Jahr, wird der Reinerlös für soziale Zwecke in unserem Dorf verwendet.



Fleißige Hände beim Verkauf unserer Produkte.

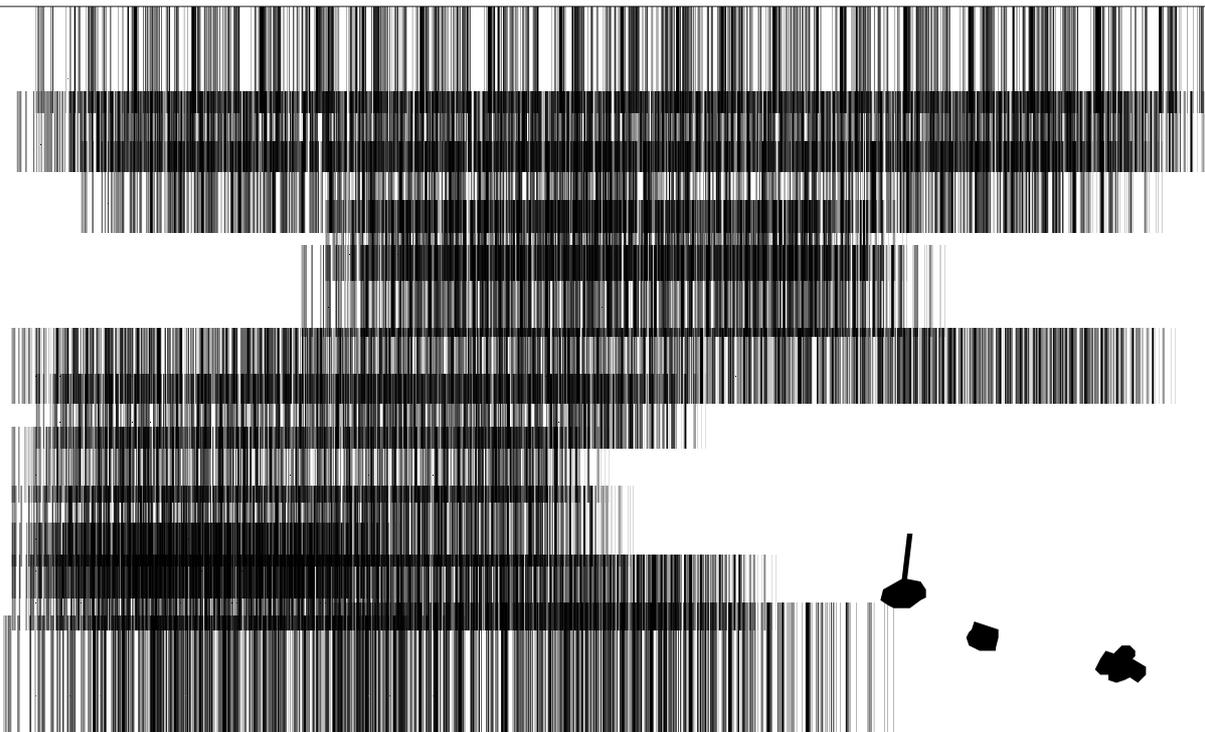
## Klassentreffen

Zum 3. Klassentreffen am 16. September 2004 luden Maria Singer und Waltraud Hofer anlässlich des 60igsten Geburtstages ein. Auch die Jahrgänge 45, 43 und 42 waren dabei. Um 9 Uhr feierten wir die Hl. Messe mit Pater Leo Pittracher für die verstorbenen Mitschüler und Lehrer. Danach gab es am Kirchplatz eine zünftige Jause zur Stärkung bis zum Achensee.

Bei der Schifffahrt spielte Mos'n Pepi mit der Ziehharmonika auf und es wurde getanzt und gelacht. Moidl und Mariedl kredenzt uns, sowie auch den anderen Gästen Schnaps oder Likör. Weiter gings in die Hinterriß zum Gasthof „Alte Post“ wo wir ein hervorragendes Mittagessen bekamen.



Es wurde viel geplaudert und die Zeit ging wie im Flug vorbei. Um ca. 17 Uhr ging die Fahrt nach Götzens, wo wir im Cafe Martina noch einige Stunden verweilten. In ein paar Jahren werden wir wieder etwas planen!



*Frohe Weihnachten und viel Glück im neuen Jahr wünscht Euch  
Taxi und Schischule Mair, Götzens*



## Was der Tiroler Familienpass bietet

### 1. Ein Jahresabonnement für das Tiroler Familienjournal

- mit laufenden Informationen für Familien über Neuigkeiten aus dem Förderbereich
- mit Tipps zum Familienalltag
- mit Anregungen zur Familienfreizeit
- mit Gewinnspielen
- mit Präsentation der jeweils neuesten Partnerbetriebe, die Vorteile anbieten

### 2. Jährlich im Herbst einen Gesamtkatalog, der alle Familienpass-Partnerbetriebe vorstellt

### 3. Ein Sicherheitspaket

- mit Versicherung für Haushaltsunfälle der am Antrag erstgenannten Person

(Auszahlung im Todesfall EUR 5.450,-, Invaliditätssumme: EUR 10.901,-)

**Der Tiroler Familienpass ist eine Aktion des Landes Tirol.**

**Etwa 400.000 Familienpasskunden in ganz Österreich schätzen den Service dieser Karte.**

**Hier die Details zu den Leistungen in einer kurzen Übersicht.**

**Es ist so einfach, für deine Familie mehr zu tun.**

hol dir den **PASS** ... der passt

**Land Tirol**  
0512-508-3638  
juff.familie@tirol.gv.at  
www.familienpass-tirol.at

- mit Übernahme der Kosten für eine Familienhelferin, wenn die Haupt-Betreuungsperson aus unvorhersehbaren Gründen in Krankenhausbehandlung muss (3 Monate lang). Hier gelten die Richtlinien der Tiroler Landesregierung (gilt nur für Österr. Staatsbürger und EU-Ausländer)

#### 4. Aktuelle Informationen über Familienhighlights

- z.B. Familien- Schitage im Winter mit 50% Ermäßigungen
- Minus 50% Aktionen bei Familienfreizeitangeboten auch im Sommer
- Sonderpreise in Tiroler Kinos an bestimmten Wochentagen etc.

#### Ab 2005 laufende Informationen über aktuelle Familienveranstaltungen

#### 5. Tiroler Familienpassbesitzer

können derzeit unter rund 500 Partnerbetrieben in Tirol und mehr als 2.000 Familienpassangeboten für Tiroler Familienpassinhaber in ganz Österreich auswählen.

### Neu: Der Familienpass gilt bei vielen Veranstaltern auch als offizielle Familien-Ausweiskarte

6. Weitere Informationen zum Familienpass finden Sie im Internet unter [www.familienpass-tirol.at](http://www.familienpass-tirol.at)

7. Detaillierte Auskünfte gibt auch gern das JUFF-Familienreferat des Landes Tirol unter der Nummer 0512-508-3636

Der Tiroler Familienpass kostet EUR 5,- pro Familie und gilt 1 Jahr ab Ausstellungsdatum.

Die Beitragsvorschreibung erfolgt per Erlagschein. Anträge erhalten Sie bei der Gemeinde, bei Partnerbetrieben, über Internet (Direktantrag möglich) oder telefonisch unter der Innsbrucker Telefonnummer (0512) 508-3636 im JUFF-Familienreferat des Landes Tirol.

JUFF- Familienreferat  
Michael-Gaismair-Straße 1 · 6020 Innsbruck

## Klavierhaus Kamran in Innsbruck

Qualitätsprodukte und eine reichhaltige Auswahl sind die Vorzüge des Klavierhauses Kamran in Innsbruck. Zurzeit werden einige neue Qualitätspianos und -Flügel für Anfänger und Profis der Marken Sauter, Hoffmann, Yamaha und Rieger-Kloss sowie neuwertige Markenflügel und -Pianos diverser Marken angeboten, wie zum Beispiel Hoffmann, Zimmermann, Seiler, Bechstein, Bösendorfer, Stingl und Steinberg Original.

Ein Mietkauf ist bei Anfänger-Pianos möglich, eine Jahres- bzw. Halbjahresmiete, die im Kaufpreis eingerechnet wird. Alle gebrauchten Klaviere werden in meiner Meisterwerkstätte überholt und mit einem Garantie-Zertifikat angeboten.



Mein Betrieb ist für Sie von Montag bis Freitag von 14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet, restliche Zeit und samstags auch nach telefonischer Terminvereinbarung.

Ich möchte gerne allen Musikfreunden im Mittelgebirge mitteilen, dass ich seit Kurzem in Götzens wohnhaft bin, weshalb ich meinen werten Kunden bei Stimmungen und Reparaturen im Mittelgebirge keine Fahrtspesen verrechne, sofern diese vormittags durchgeführt werden können.



**Für Klavierinteressenten, die es ganz nahe haben wollen, habe ich auch in meinem Haus in Götzens, Otto-Neururer-Weg 14 ein paar preiswerte Pianos immer parat.  
Vor Anmeldung erforderlich: 0664/3578611**

SONNENSCHUTZ

# WEITHALER

Rollläden • Markisen • Jalousien • Fenster • Türen  
6091 GÖTZENS • KIRCHPLATZ 10  
Tel. 05234/34 2 32 • Fax-DW 12



*Wir wünschen  
ein fröhliches Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!*

*Megatop -  
Das Fenster aller Fenster*

## Transport-, Erd-, Kranarbeiten

6091 Götzens • Gewerbepark 2 • Telefon 05234/32855  
Telefax 05234/34223 • Mobil 0699/13285500

*stark in Bewegung*  
**GRUBER**  
MARTIN



Ich bedanke mich bei allen Kunden, Freunden und MitarbeiternInnen für die ausgezeichnete Zusammenarbeit. Meinen MitarbeiternInnen möchte ich auf diesem Wege für Ihren enormen Einsatz für unser Unternehmen, für unseren guten Ruf den unsere Mitarbeiter erarbeitet haben, herzlich danken.  
Ich wünsch euch allen ein frohes Weihnachtsfest,  
Gesundheit und Glück im neuen Jahr. Gruber Martin mit Familie

## AMBA – Die Tiroler Lösung auch für unsere Gemeinde

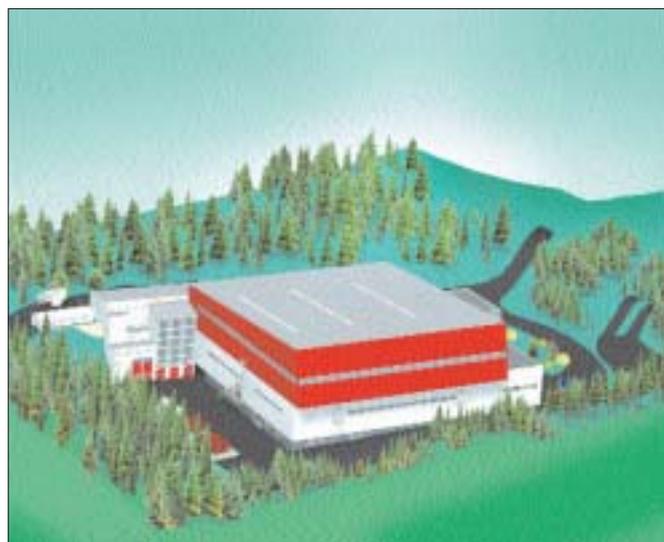
Nach vielen Diskussionen im ganzen Land und der Suche nach der besten Lösung ist es soweit: die Ahrental Mechanisch Biologische Abfallbehandlungsanlage (AMBA) wird Realität! Und damit ist auch für unsere Gemeinde die Abfallentsorgung für die nächsten Jahrzehnte zu stabilen Entsorgungskosten gesichert.

Im Abfallkreislauf werden Metalle, Papier, Glas, Kunststoff und Bioabfälle getrennt gesammelt und dem Wertstoffkreislauf wieder zugeführt. Nun wird auch der Restmüll als Rohstoff- und Energielieferant genutzt. Mit Hilfe der AMBA kann durch Sortierung, Aufbereitung und sinnvolle Verwertung der brennbaren Stoffe aus dem Restmüll wieder wertvolle Energie gewonnen werden. Die Verwertungsquote beim Siedlungsabfall kann so auf über 85 % erhöht und tausende Tonnen Erdöl eingespart werden.

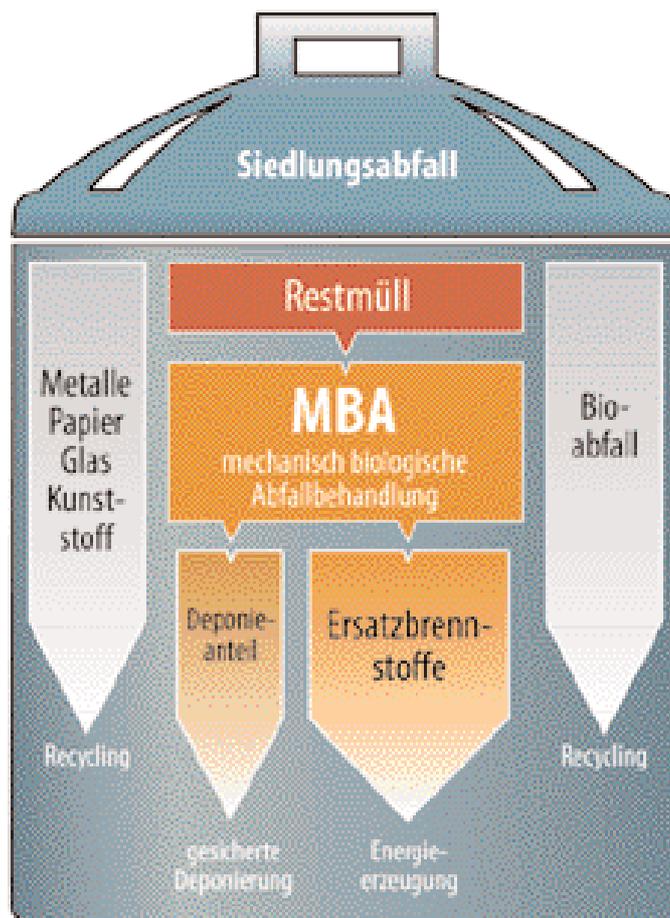
Durch die Entscheidung für eine Tiroler Abfalllösung können 30 Arbeitsplätze geschaffen und 30 Millionen Investment in Tirol gehalten werden. Gleichzeitig garantiert die AMBA in Tirol Unabhängigkeit, Entsorgungssicherheit in der Abfallbehandlung und die Vermeidung von Mülltransit – und das bei langfristig stabilen Entsorgungspreisen für jeden einzelnen Haushalt.

Bereits seit Beginn der Vorarbeiten zur Errichtung der Anlage (südlich von Innsbruck gegenüber dem ÖAMTC-Fahrtechnikzentrum) wird von den Betreibern ATM und IKB Wert auf höchste Qualitätsstandards der Anlage sowie Einbindung der betroffenen Anrainergemeinden gelegt. So werden in einem eigenen Beirat alle betroffenen Interessensgruppen eingebunden. Aktuell endet das Ausschreibungsverfahren für die Errichtung der Anlage – die Inbetriebnahme der Anlage im Ahrental ist für Ende des Jahres 2006 geplant.

AMBA – ein zukunftssicheres Abfallwirtschaftskonzept auch für unsere Gemeinde. Investitionen und Arbeitsplätze in Tirol, intelligente Nutzung von Abfallstoffen statt unbehandelter Beseitigung und weitere Verbesserung der Umweltqualität am Standort Ahrental – die Vorteile sprechen für sich.



Die Ahrental Mechanisch Biologische Abfallbehandlungsanlage



Die Abfallströme des Siedlungsabfalls

*Das Redaktions- und Produktionsteam vom „Götzner“ wünscht allen Götznerinnen und Götznern ein gesegnetes Weihnachtsfest, Gesundheit und viel Erfolg im neuen Jahr 2005.*

## DIE NEUE ÖVP-Alternativ Götzens *Für ein Götzens mit Zukunft!*



### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

Ein ereignisreiches Jahr geht zu Ende. Ein Jahr, in dem unsere Gruppe von Ihnen, liebe Götznerninnen und Götzner, sehr viel Verantwortung für unser Dorf übertragen bekommen hat. Dieser schöne Vertrauensbeweis ist uns Motivation und Auftrag für ein engagiertes Arbeiten.

Vieles ist zu berichten. Es gibt aber auch Fragen, die auf eine Beantwortung warten. Einige Punkte seien wieder herausgegriffen.

### Betreuung der Schulkinder am Nachmittag

Für berufstätige Eltern stellt sich die Frage: „Wohin mit den Kindern nach dem Ende des Vormittagsunterrichtes?“ Die Errichtung des neuen Kindergartens mit Kinderkrippe und Ganztagesgruppe, mit Mittagstisch und Ruhemöglichkeit **zu erschwinglichen Preisen** hat vielen Eltern eine spürbare Entlastung gebracht.

Der Umstand, dass dieses Angebot bis auf den letzten Platz genützt wird und sogar noch Anfragen aus anderen Gemeinden vorliegen, hat wohl alle Verantwortlichen von der Notwendigkeit solcher Einrichtungen überzeugt.

Was ist aber nach der Kindergartenzeit? Mittagstisch, Lernbetreuung und Freizeitgestaltung für Volksschüler sind immer mehr gefragt. Das Gesetz schreibt jedoch ausgebildetes Personal und Raumbedarf vor. Das kostet sehr viel Geld. Daher sind wir derzeit dabei, gemeinsam mit anderen Fraktionen Lösungen zu finden, **die sowohl für die Eltern als auch für die Gemeinde leistbar sind**. Ich bin sicher, dass wir auch hier den Bedürfnissen unserer Zeit gerecht werden und in absehbarer Zeit den betroffenen Eltern helfen können.

### Urnenwand

Von den meisten Menschen unseres Dorfes unbenutzt ist die Urnenwand an der Westseite des Turnsaales der Volksschule in einer, wie man hört, recht ansprechenden Form fertiggestellt worden. Immer mehr Menschen ziehen die Feuerbestattung vor, die auch von der katholischen Kirche erlaubt ist.

Damit besteht nun die Möglichkeit die Urne eines lieben Verstorbenen in unserem Friedhof an einem spe-

ziellen Platz beizusetzen. In letzter Zeit wurde auch damit begonnen, die Friedhofsmauer und die Schindelabdeckung zu sanieren bzw. zu erneuern. Diese Arbeiten werden im kommenden Jahr fortgesetzt.

### Linksabbiegespur für Gewerbepark, Recyclinghof und Neu-Götzens

Kritische Situationen und Unfälle in letzter Zeit haben die Notwendigkeit dieser Maßnahme bestätigt. Mit der Errichtung der Linksabbiegespur wird eine verkehrstechnische Verbesserung und eine Erhöhung der Sicherheit erreicht.

### 2005 wieder Weihnachtsstandmarkt

Wegen der vielen Veranstaltungen, die heuer zeitlich aufeinandergetroffen sind, wurde auf den beliebten Standmarkt verzichtet, da man niemanden Konkurrenz machen wollte. Im nächsten Jahr wird der Weihnachtsmarkt jedoch wieder durchgeführt.

### Neujahrskonzert

**am Dienstag, 4. Jänner 2005, 20 Uhr,  
im Gemeindezentrum**

Markus Fritz hat mit seinem Ensemble **Walzerklang** wieder ein sehr schönes Programm mit Werken von Strauß, Verdi, Lehar, Ziehrer und Konzak einstudiert. Heuer werden die Konzertbesucher auf **neuen, bequemen Stühle** sitzen können.

Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen. Tourisusbüro, Tel.: 32236. Die Plätze werden wieder in der Reihenfolge der Anmeldung zugeteilt.

### Eine Konzertkarte als Weihnachtsgeschenk?

Wäre das eine Anregung? Preis: 12 Euro. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Bürgermeister Hans Payr, Vizebürgermeister Volkmar Reinalter, die Gemeindevorstände Hubert Stolz, Andreas Mair und die Gemeinderäte Peter Paul Schweighofer, Günter Goritschnig, Marlene Siebert, Franz Mair und Maria Singer wünschen Ihnen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.**

Hubert Stolz

## Bilanz und Ausblick Aus der Sicht der SPÖ Götzens

Wieder ist ein Jahr fast wie im Flug vergangen und es ist Zeit innere Einkehr zu halten und eine Bilanz zu ziehen. Was hat sich aus der Sicht der SPÖ Götzens im abgelaufenen Jahr ereignet ?

Da ist einmal das für unsere Fraktion sehr betrübliche Abschneiden bei der letzten Gemeinderatswahl im Frühjahr zu erwähnen. Ein neuer Vorstand der SPÖ Götzens war die Konsequenz aus der bitteren Niederlage.

Dieser hatte gleich die dringende Aufgabe, das traditionelle I.-Mai-Fest zu planen, zu organisieren und durchzuführen. Bei dieser Gelegenheit sei noch einmal allen, die mitgeholfen haben, dafür offiziell Dank gesagt. Ohne die vielen Helferinnen und Helfer wäre dieses schöne Gemeindefest nicht möglich gewesen. Aus dem schlechten Ergebnis für die SPÖ erklärt sich der zweite unerfreuliche Zustand für die Gemeinde : die Übermacht der ÖVP-Fraktionen im Gemeinderat. Vier Fünftel der Gemeinderäte sind ÖVPLer und vertreten konsequent die ÖVP- Parteilinie. Für Minderheitenmeinungen bzw. Information bleibt nicht mehr viel Platz übrig. Dementsprechend schwierig ist es für uns Sozialdemokraten geworden, Einfluss auf die laufende Gemeinderatsarbeit zu nehmen. Unsere Hauptaufgabe sehen wir in der Kontrolle der ins Kraut schießenden ÖVP-Allmachtseuphoriker!

Zum Dritten gibt es allerdings auch Erfreuliches zu berichten. Die SP-Gemeinderatsarbeit findet in der Person Harald Abentungs personelle Kontinuität und wird in Teamarbeit mit der SPÖ-Ortsorganisation abgestimmt. Das Zusammenspiel zwischen Ortsgruppe und Gemeinderatsfraktion hat sich in der Zwischenzeit bewährt. Nichtsdestotrotz bleiben für das neue Jahr Herausforderungen, denen sich der SP-Klub zu stellen hat. Besonders die Frage der vielen Volksschüler und Volksschülerinnen, die eine Nachmittagsbetreuung brauchen, muss gelöst werden! Nichts wäre einfacher gewesen, als diese Frage bereits am Beginn des Schuljahres 2004/2005 anzugehen. Lei-



der fand sich dazu der politische Wille in der Gemeinde Götzens von Seiten der Mehrheit nicht. Lediglich die Grünen stellten eine Initiative in Richtung Hortbetreuung in Aussicht. Wir Sozialdemokraten setzen in dieser Frage auf eine pädagogisch durchdachte Lösung, nämlich die Nachmittagsbetreuung durch (dafür einzustellende!) LehrerInnen. Der Gemeinde erwachsen aus dieser Variante keinerlei Kosten, ein Mittagstisch ist leicht zu organisieren und es würde lediglich der Unkostenbeitrag für die Eltern anfallen! Der Vorteil gegenüber einer Hortlösung, die von KindergärtnerInnen betreut wäre, ist die professionelle Hausaufgaben- und Lernbetreuung. Allein erziehenden Müttern bzw. berufstätigen Eltern würde diese Form der Betreuung ihrer Sprösslinge eine große Hilfe und Erleichterung sein! Deshalb bieten wir Sozialdemokraten allen positiven Kräften, die an einer Lösung dieses Problems interessiert sind, unsere Zusammenarbeit an. Immerhin handelt es sich um ein Viertel der VS-Eltern, die sich eine Betreuung nachmittags wünschen.

**In diesem Sinne erhoffen wir für das Jahr 2005 eine gute und konstruktive Zusammenarbeit und wünschen allen Götznerinnen und Götznern ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr 2005 !**

Mag. Rainer Hofmann  
GR Harald Abentung



### **Dipl. Ing. Karl H. Mosbacher**

Ingenieurkonsulent für Vermessungswesen  
A-6020 Innsbruck, Sillgasse 19 /IV  
Telefon 0512 / 57 13 60-0, Fax: DW -5  
e-mail:vermessung.mosbacher@aon.at

Ihr Ansprechpartner:

**Dollinger Günter - Axams**  
Mobiltelefon 0664 / 526 29 79

- Grundteilungen
- Lagepläne für das Bauansuchen
- Höhenkontrollen
- Technische Vermessungen
- Grenzvermessungen
- Lage- und Höhenpläne
- Schnurgerüsteinmessungen
- Leitungskataster

goetzens@gruene.at



**DIE GRÜNEN  
GÖTZENS**

<http://www.gruene.at/goetzens>

## Liebe Götznerninnen und Götzner!

Am 10. November haben wir unser fertig ausgearbeitetes **Hortkonzept im Gemeinderat eingebracht**. Für Interessierte haben wir eine Vollversion unter <http://www.gruene.at/goetzens> zum Herunterladen bereitgestellt.

Das Hortkonzept stellt in der Einleitung die Ergebnisse der Bedarfserhebung dar, welche im Frühjahr 2004 in Zusammenarbeit mit dem Elternverein durchgeführt wurde. Diese hat ergeben, dass rund 50 Eltern von Volksschulkindern (oder derzeit noch Kindergartenkindern) solch einen Hort nützen wollen. Für das Betreuungsangebot werden Mittagstisch, Hausaufgabenbetreuung und Spielangebot gewünscht. Ebenso sehen wir einen Betreuungsbedarf auch während der Schulferien.

Im Detail haben wir die Voraussetzungen erarbeitet, welche notwendig sind, um einen Hort zu errichten und zu betreiben. So wird der Platzbedarf, der Bedarf an Möbeln, an Personal bis hin zur Abschätzung der laufenden Betriebskosten dargestellt. Abschließend haben wir auf Grundlage der pädagogischen Richtlinien die Schwerpunktthemen festgehalten, welchem Leitbild der Hort folgen sollte.

Mit dem Kindergarten und dem dort angebotenen umfassenden Betreuungsangebot für Kinder im Vorschulalter wurde ein Grundstein in die richtige Richtung gesetzt. Wir setzen uns dafür ein, dass die Gemeinde den eingeschlagenen Weg weitergeht und auch die Betreuung der Volksschulkinder als ihre Aufgabe sieht, auch wenn dies mit Investitionen und laufenden Kosten einhergeht. **Das Geld, welches wir in unsere Kinder investieren, investieren wir in unsere Zukunft.**

Am 29. November wurde das Konzept im Gemeindevorstand vorgestellt. Jetzt liegt der Ball beim Bürgermeister, die nötigen Schritte in Richtung Umsetzung zu setzen. Jedoch den berufstätigen Götzner Eltern versprechen wir, alles in unserer Macht stehende zu tun, damit eine Nachmittagsbetreuung für die Volksschulkinder Realität wird!

Der **Vorschlag für das Gemeindebudget 2005** liegt nun vor, welches wir im Detail durchgearbeitet haben. Bei den laufenden Kosten könnte man zwar an einigen Stellen ein wenig sparsamer sein, es handelt sich jedoch größtenteils um Ausgaben, die einfach notwendig sind, um den Gemeindebetrieb aufrecht zu erhalten.

Die großen Ausgaben für die Gemeinde sind bei einmaligen Investitionen geplant. Für 2005 sind 550.000 Euro (inkl. Zuschuss vom Land und dem TVB) für die Errichtung einer Kunsteisbahn budgetiert. Hier fehlt uns das Gesamtkonzept, der rote Faden, welche Kosten in den Folgejahren auf die Gemeinde zukommen werden und wie diese weiteren Investitions- und laufenden Kosten aufgebracht werden.

Wie kann es sein, dass sich die ÖVP für die Kunsteisbahn so ins Zeug legt, während es um das Altersheim schon wieder stiller geworden ist? Hierfür sind 105.000 Euro in der Planung budgetiert. Dieser Wert scheint uns zu gering, um damit das Projekt sinnvoll umsetzen zu können. Für eine professionelle Planung eines Altersheims muss mehr Geld in die Hand genommen werden. Die Umsetzung muss endlich erfolgen!

Kurz bilanziert: für uns sind in diesem Budget viel zu viele große Posten für Anschaffungen und Bautätigkeiten vorgesehen, die sozialen Bereiche werden vernachlässigt! Was ist mit der Betreuung der Volksschulkinder? Was ist mit einer ernsthaften und langfristigen Jugendarbeit? Wir wollen nicht Götzner Gemeindegeld in Prestigeprojekte investiert sehen, solange noch die vielen sozialen Anliegen der Bevölkerung nicht vom Tisch sind. Die Priorität für die Umsetzung der Kunsteisbahn in Götzens sehen wir Grüne keinesfalls, es stellt sich die Frage der Sinnhaftigkeit: für solch ein Projekt Schulden anzuhäufen und langfristig die Betriebskosten zu finanzieren?

Wir wünschen euch ruhige Weihnachtsfeiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Die Grünen Götzens  
Alex, Greta, Thomas, Gabriela, André und Paul

# ULG



## *Aktiv für unser Dorf*

### **FORTSETZUNG DER KULTUR- UND JUGENDARBEIT IN UNSERER GEMEINDE**

Das Team mit GV Alfred Cotter, GR Dietmar Payr, GR Dr. Felix Frießnig und GR Martin Gruber wollen den Kindern und Jugendlichen von Götzens die Wartezeit auf das Christkind verkürzen und ihnen eine Freude bereiten.



Aus diesem Grund wird

## **EINE KLEINE WEIHNACHTSGESCHICHTE**

als Kinofilm vorgeführt!

Die Eltern werden gebeten, die Kinder wieder pünktlich abzuholen.



**Ort: Gemeindezentrum Götzens**  
**Tag: 24.12.2004 - Zeit: 14.30 Uhr**  
**Dauer: 56 Minuten - Eintritt. € 4,-**

Das gesamte Team wünscht allen Bewohnern von Götzens gesegnete Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr 2005!  
Ihr GV Alfred Cotter

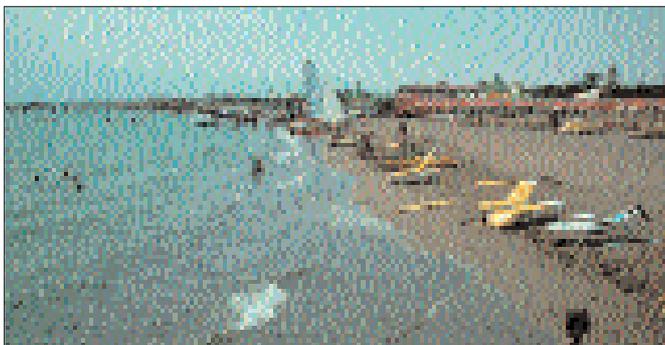


## Aktuelle, ausgesuchte Gruppenreisen 2005 mit Herrn Möderle

Die große Herbstreise führt uns am 30.9.2005 wieder direkt von Innsbruck aus an die Türkische Riviera, rund 20 Km östlich des Zielflughafens Antalya in die herrliche WORLD OF WONDER – Anlage „TOP KAPI“.



Diese Anlage zeichnet sich durch den wunderschönen Feinsandstrand, welcher flach abfällt und mit der blauen Flagge, wegen seiner Wasserqualität, bereits mehrfach ausgezeichnet wurde. Über die gesamte Qualität der Anlage konnte ich mich bereits vor Ort selbst überzeugen.



GEO-Reisen bietet uns (1.018.- € / 14 Tage und 678.- € / 7 Tage im DZ und 1.230.- € / 14 Tage bzw. 785.- € / 7 Tagen im EZ, all inklusive) einen SUPERPREIS, direkt ab INNSBRUCK und mit heimischer Fluglinie.

Auch eine Donaukreuzfahrt mit einem \*\*\*\* Sterne Schiff (MS FIDELIO) von Passau nach Budapest und zurück (13.04 – 18.04.) ist geplant. Der Preis beträgt lediglich 425.- € mit VP, ab Passau.

Als Sonderangebot (Viva Lindita ein 1a Hotel) - 10 km westlich von Side (TÜRKEI), ich war bereits 2 Tage

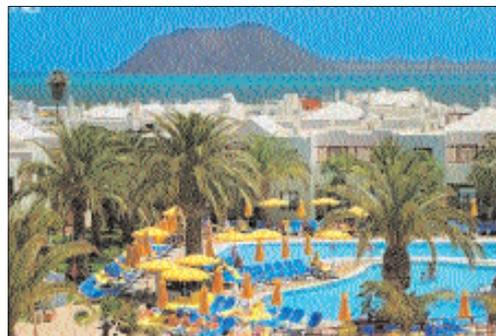


dort) am 29. 04., 14 Tage 699.- €, 7 Tage 499.- € und dies bereits mit all Inklusiv, direkt von Innsbruck (kein EZZ) eine ernste, reizvolle Verlockung, an diesen feinen-flachabfallenden Sandstrand. Zudem ist auch ein Hallenbad vorhanden.

Abschließend ein ganz besonderes Schmankerl, die MAGIC-LIFE Anlage TRENDORADO in FUERTE-VENTURA auf den Kanaren, hier ist ein ganz spezielles Angebot mit 899.- € für 14 Tage, all inklusive, im DZ ein wahrer Hammer. Der Flug wäre von Salzburg aus am 30. Mai, der Parkplatz natürlich frei. Mindestteilnehmer bei jeder Reise sind 30 Personen. Auf diesem Weg möchte ich mich für die langjährige Treue recht herzlich bedanken und wünsche allen, ein frohes Weihnachtsfest und ein angenehmes, erlebnisreiches neues Jahr.

Ihr  
Möderle Karl

Meine bekannte Telefonnummer 05234/32190, bei GEO Reisen betreut Sie Frau Moser, 0512/588236/12.



**ELEKTRO  
BERTOLDI**

EDV-NETZwerke TELEFONanlagen ELEKTROtechnik

*Frohe Weihnachten und einen  
guten Rutsch ins neue Jahr*

A- 6176 Völs / Bahnhofstr. 34a  
Tel. 0 512 - 30 34 31 / Fax 0 512 - 30 29 30  
E-mail: mail@elektro-bertoldi.at  
Internet:www.elektro-bertoldi.at

holzofenbäckerei  
**Bäckerei Bucher**

Margertraße 14 6091 Götzens 05234/32237	Karl-Schönbam-Strasse 1b 6091 AXAMS 05234/68171	Langer Graben 7 6060 Hall 05223/42962
---	---	---

*Wir danken allen unseren Kunden  
für das entgegengebrachte Vertrauen  
im vergangenen Jahr  
und würden uns freuen,  
Sie auch in Zukunft wieder  
bestens bedienen zu dürfen.*

*Frohe Weihnachten  
und ein gesundes, neues Jahr 2005*

*wünscht Fam. Hans Bucher  
und Mitarbeiter*

*Frohe Weihnachten  
und ein glückliches 2005!*

**Malerei HARM**

6091 GÖTZENS  
Kreuzweg 24  
Tel.05234/34116

- Malerei Innen-Aussenbereich
- Lackierungen
- Fassadengestaltung
- Stucco-Lustro
- Dekorative-Malereien

**Sportcafe  
Kegelbahn**  
Appartement

*Wir wünschen unseren  
Gästen und Freunden  
frohe Weihnachten  
und ein gesundes neues Jahr!*

A-6091 Götzens, Kirchstraße 6  
Tel. 0 52 34 / 32 2 32  
Mobil 0 676 / 426 82 04

Sonn- u. Feiertage 9.00 - 13.00 Uhr  
16.00 - 24.00 Uhr  
Mo - Sa 16.00 - 2.00 Uhr



### 3. Götzner Tuifltreffen - Nikolaus- und Krampuszug in Götzens

Das vom TUIFLVEREIN Götzens ins Leben gerufene Götzner Tuifltreffen erfuhr am 20. November 2004 eine fulminante Fortsetzung. Die um 19:00 Uhr geöffneten Pforten mussten wie auch schon in den Jahren davor wegen des rießigen Ansturms wenig später wieder geschlossen werden!! Auch diesmal wurden wieder zahlreiche Tiroler Tuiflgruppen eingeladen sich im Gemeindezentrum Götzens vorzustellen.

Gruppen aus Brixen, St. Johann, Uderns, Wattens, Mieming, und natürlich auch der Nachwuchs sowie die 'großen' Götzner Tuifl haben ihr Bestes gegeben um aus dem Tuifltreffen einen unvergesslichen Abend zu machen.

Am 27. November war der Tuiflverein Götzens anlässlich des 10jährigen Jubiläums der Uderner Tuifl eingeladen an einem großen Tuiflumzug teilzunehmen. Mit ca. 30 Gruppen und 7.000 Zuschauern war der Umzug in Uderns ein voller Erfolg.



Am 5. Dezember ging es am Dorfplatz Götzens diabolisch weiter !! Der Nikolaus – und Krampusumzug begann um 18:30 Uhr mit dem Götzner Bläserquintett. Danach zog der

Nikolaus begleitet von Engeln und Krampusen über die Kirchstraße in den Dorfplatz ein, und verteilte seine Nikolaussackerl unter den Jüngsten der zahlreichen Besucher.

Nachdem der Götzner Tuiflnachwuchs seinen Auftritt am Dorfplatz vorgeführt hat ging es mit dem wilden Treiben der Götzner Tuifl weiter. Mit viel Feuer und Rauch liefen die Tuifl von drei verschiedenen Seiten in den Dorfplatz ein.

Auch dieses Jahr war der Nikolaus und Krampusumzug wieder eine schöne und gelungene Veranstaltung.

Der TUIFLVEREIN Götzens möchte sich hiermit bei allen freiwilligen Helfern und Gönnern für ihre Unterstützung bedanken !! DANKE !!  
Obmann LANZMASTER Markus  
Schriftführer ZANGERL Michael



## Freiwillige Feuerwehr Götzens - informiert

### Neues Fahrzeug für die FF Götzens

Am 28. Oktober 2004 unterzeichnete Bürgermeister Hans Payr im Beisein mehrerer Mitglieder des Feuerwehrausschusses den Kaufvertrag für ein neues Kommandofahrzeug.

Dieses Fahrzeug vom Typ Mercedes Sprinter wird den bereits über 20 Jahre alten und sehr reparaturanfälligen alten Land-Rover ersetzen. Die Lieferung und Einweihung des neuen Fahrzeuges erfolgt voraussichtlich im Frühjahr 2005.

**Die Freiwillige Feuerwehr Götzens bedankt sich für die Unterstützung im abgelaufenen Jahr und wünscht allen Götznerinnen und Götznern frohe Weihnachten und ein gutes, gesundes neues Jahr 2005!**



Bgm. Hans Payr und Vize-Bgm. Volkmar Reinalter mit Kdt. Christian Volderauer und Kdt.-Stv. Walter Saurwein und einem Vertreter der Firma Rosenbauer Foto FF Götzens

*Die Raiffeisenbank Götzens und  
Birgitz wünscht allen ein  
gesegnetes Weihnachtsfest,  
Gesundheit und viel Erfolg  
im neuen Jahr 2005.*



RAIFFEISENBANK GÖTZENS und BIRGITZ  
die Bank mit dem persönlichen Service

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter:  
[www.raiffeisen.at/rb-goetzens](http://www.raiffeisen.at/rb-goetzens)



## Tätigkeitsbericht des abgelaufenen Jahres 2004 der BERGWACHT GÖTZENS!

Die Einsatzstelle Südwestliches Mittelgebirge besteht aus 10 Mitgliedern. Unsere Aufgaben umfassen **Naturschutz, Feldschutz, Abfallwirtschaftsgesetz, sowie Landespolizeigesetz!**

**Unser Gebiet** erstreckt sich vom **Ortsgebiet Kreith bis nach Grinzens, einschließlich des Kalkkögelgebietes Axamer Lizum!**

**Unsere Tätigkeiten im abgelaufenen Jahr 2004:**

- 12malige Einsatzstellenbesprechung!
- 6 Schulungen mit Thema Natur- und Tierschutz!
- Erste Hilfekurs!
- 3malige Funkschulung!
- Errichtung der laut EU-Richtlinien vorgeschriebenen Wanderwegmarkierungen (gelbe Tafeln) sowie deren Betreuung im alpinen Gelände!
- Austausch eines beschädigten Zugseiles vom Gipfelkreuz auf der Nockspitze!
- Hüttenkontrollen (Feststellung ev. Schäden, Einbrüchen an privaten Hütten!)
- Rettungsdienste bei div. Schirennen, Hornschlittensrennen sowie Rettungsdienst und Streckensicherung



- beim Götzner Berglauf!
- 3mal überregionale Dienststreifen in Kooperation mit anderen Einsatzstellen der Tiroler Bergwacht im Bereich Sellrain - Kühtal!
- Säuberung der Waldgrenzen (Akademikersteig -

das pub  
am dorfplatz  
**cafe MOVIE pub**

Götzens Tel. 0 52 34/32 2 23

**Am 24. Dezember haben wir ab 21.00 Uhr für euch geöffnet.**

**31. Dezember - SYLVESTERPARTY**

**Neu: jeden Freitag und Samstag von 21.00 - 22.00 Uhr  
Happy Hour Time!**

**WIR WÜNSCHEN UNSEREN GÄSTEN FROHE WEIHNACHTEN  
UND EINEN GUTEN RUTSCH INS JAHR 2005.**

Christian, Wassana mit Team

**Öffnungszeiten :**  
Mo - Do 8.00 bis 1.00 Uhr  
Fr und Sa 8.00 bis 2.00 Uhr  
So 13.00 bis 24.00 Uhr

Panoramaweg Mutters) und des öfteren Feststellung illegaler Müllablagerungen im Bereich der Waldgrenze zwischen Neu-Götzens und Mutters sowie Beanstandungen div. Autowracks im Raum westl. Mittelgebirge!

- diverse Naturschutzstreifen!

**Veranstaltungen außerhalb des Tätigkeitsbereiches:**

- Traditionelle Gipfelmesse auf der Nockspitze, zelebriert von Pfarrer Thomas aus Natters!
- Das wie immer gut besuchte Maschgerschaugn wurde im Februar das 6. Mal organisiert!
- Und zum 2. Mal wurde für „Weinliebhaber“ das Weinfest organisiert!

**Vorschau auf das Jahr 2005:**

- 7. Maschgerschaugn am 29.1.2005!
- 3. Weinfest! (Termin wird noch bekanntgegeben)
- 31. Gipfelmesse!

**Dienstliche Tätigkeiten im Jahr 2005!**

- Säuberung des Götzner Almweges mit dem Laufclub LC Steinangerl Götzens!
- Mehrere Naturschutzstreifen bezüglich „Müllsünder“ (speziell am Abend)!
- Ein großes Augenmerk legen wir im nächsten Jahr auf „Plakat- und Werbesünder“ (Plakatieren außerhalb geschlossener Ortschaften)!



- Autowracks werden wie gehabt beanstandet und an die zuständige Behörde gemeldet!

**Die Bergwacht Götzens wünscht allen Lesern ein besinnliches Weihnachtsfest und „an guaten Rutsch“ ins neue Jahr 2005!**

**GETRÄNKEABHOLMARKT  
Josef Singer**

**BIRGITZ • DORFSTRASSE 12 • TELEFON 3 23 67**



**FROHE WEIHNACHTEN  
UND EINEN GUTEN RUTSCH  
INS JAHR 2005**



**JETZT AUCH IM DIENSTE DES UMWELTSCHUTZES!**

- **MÜLLABFUHR** ● **SPERRMÜLLABFUHR** ●
- **BIOMÜLL- UND STRAUCHSCHNITTABFUHR** ●
- **BÄUERLICHER KOMPOSTIERER** ●



## Tennisclub Raika Götzens - Saison 2004

Vorerst möchte ich mich bei unserem Platzwart Bucher Karl und seinem treuen Helfer Eduard Engel bedanken die uns wie schon in den vergangenen Jahren die Plätze hervorragend zu Beginn der Saison spielbereit zur Verfügung stellen und dann das Jahr über bestens betreuen. Dies wird uns auch immer wieder von anderen spielenden Gästen bestätigt. Auch bei „James“ Kramer und seiner Mutter Hilde, sowie dem Obergrillmeister Ginther Helli, ein Dankeschön, die uns im Clubhaus hervorragend verpflegen und immer um das Wohl bemüht sind.

Um diese Anlage lebendig zu erhalten braucht es natürlich unsere motivierten Tennisspieler und innen die unseren Club stetig die Treue halten. Danke dafür. Zufriedenstellend im Club ist nach wie vor das Interesse zum Tennissport der Damen und Herren ab +45. Diese sind es die unsere Anlage stark frequentieren und sich auch im Meisterschaftskampf mit anderen Tiroler Mannschaften messen. Besonders erfreulich aus heutiger Sicht ist es, dass diese Gruppe den Winter

über mit dem bekannten langjährigen Tiroler Verbandstrainer Hager Jürgen trainieren können und dies mit großem Elan und Freude tun.

Auch in der kommenden Saison wird Herr Hager als Trainer zu bestimmten Zeiten zur Verfügung stehen, worauf wir sehr stolz sind. Nicht zufrieden sind wir mit dem Interesse der Kinder, die trotz des preisgünstigen Abo Angebotes (bis 15 Jahre € 20,--) sich nicht so richtig zum Tennissport begeistern können.

Wir versuchen uns auch dahingehend ständig zu verbessern und haben, so glauben wir einen zweiten Glücksgriff mit der bekannten TTV Verbandstrainerin Susi Graber getan. Frau Graber war die erste Trainerin von z.B. Barbara Schett, Patricia Wartusch u.v.a.. Wir werden im Frühjahr alle Interessierten über die verschiedenen Trainingsmöglichkeiten für Kinder und Erwachsene im Club informieren.



Abschließend möchte ich mich beim Vorstand, bei den Clubmitgliedern und Freunden unseres Tennisclubs nochmals bedanken und wünsche allen ein schönes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Der Obmann: Gruber Martin

## DURST-BAU

Niederlassung Innsbruck  
DIPL.-ING. HUGO DURST GMBH

Rossaugasse 3  
A-6020 Innsbruck  
Tel.: +43 (0)512 33 423 · Fax: +43 (0)512 33 423 - 33  
www.durst-bau.at



## Kameradschaft Götzens

Die Kameradschaft Götzens wünscht allen Gemeindebürgern gesegnete Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr!



## Hornschlitten-Club Götzens

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr, wünscht allen Gemeindebürgern der Hornschlittenverein.

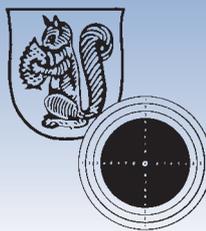
*Der Obst und  
Gartenbauverein  
wünscht allen  
zufriedene und  
besinnliche Weihnachten.*

*In der Hoffnung dass man  
genug Zeit findet in unserer  
herrlichen Landschaft die eine  
oder andere Stunde  
zu genießen.*

## Redaktionsschluss

**„Der Götzner Nr.27“**

**am 11. März 2005**



## Schützengilde

Die Schützengilde Götzens veranstaltete Ende Oktober wieder

ihr traditionelles Kathreinschießen.

Klassensieger wurden:

Jungschützen: Klingenschmid Mathias

Hobby Damen: Goller Margit

Hobby Herren: Winkler Roman

Damen Klasse: Mair Karin

Herren Allgemein: Abentung Benno

Senioren: Mayr Josef

Altschützen: Goller Rosa

Veteranen: Huijsmans Gerhard

Kathreinscheibe grün: Abentung Benno

Hauptscheibe rot: Goller Rosa

Ohne die großzügigen Geld- und Sachspenden wäre diese Veranstaltung kostendeckend nicht durchzuführen. Wir bedanken uns daher bei Raika Götzens, Sparkasse Götzens, Leis (Trafik), Vellenberg Apotheke, Tourismusverband, Aparthotel, Tiger Bar, Klammhütte, Dr. Frießnig, Jenewein Bau, Cafe Movie, Neuwirt, Singer Josef (Sunnalm), Weithaler Fritz, Sportcafe, Tuiflverein, Martin's Haarstudio, Metzgerei Schweighofer, Eigentler Franz, Jenewein Ossi, Ginther Karl-Heinz, Vizebürgermeister Volkmar Reinalter. Besonderer Dank gilt Herrn Bürgermeister Payr Hans und Gemeinderätin Singer Maria für die Spende je eines Luftgewehres.

**Abschließend wünschen wir allen Gemeindebürgern besonders allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr 2005.**



## SPG Axams / Götzens

Die Herbstsaison in der Gebietsliga ist nun vorbei und unser junges einheimisches Team der SPG AXAMS - GÖTZENS II hat sich mit einem Durchschnittsalter von

ca. 20 Jahren hervorragend geschlagen. Es wurde der 5. Tabellenplatz erreicht und die Einstellung der jungen Spieler verspricht einiges für die Frühjahrssaison. Doch was ist der Fußball ohne Fans und Förderer? Deshalb dankt der Vorstand und die Mannschaft für eure Treue und Unterstützung. Von ganzem Herzen wünschen wir allen Götznerinnen und Götznern **frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!**



## Bericht der Musikkapelle Götzens

Die Musikkapelle verschönert den Großteil der kirchlichen Feste und auch sonstige Veranstaltungen von Gemeinde oder Vereinen.

Im vergangenen Jahr sind wir 49 mal zu Veranstaltungen, Festen, Ständchen oder Platzkonzerten ausgerückt. Zur Stärkung und Verbesserung des musikalischen Niveaus wurden auch 46 Proben abgehalten.

Zum 100jährigen Bestehen des Tiroler Bauernbundes gaben wir am 5. Juni ein Festkonzert in Sterzing und nahmen anschließend auch am Umzug durch die Altstadt teil.

Ebenso waren wir beim großen Umzug am 10. Oktober in Innsbruck vertreten. Beim Bezirksmusikfest in Längenfeld konnten wir auch unser Können unter Beweis stellen.

Dank der guten Arbeit unseres Jugendreferenten Jäger Hermann konnten heuer 8 Jungmusikanten bei der Cäcilienmesse erstmals ausrücken.

Wir möchten uns an dieser Stelle recht herzlich beim Gemeinderat und beim Bürgermeister Hans Payr für die großzügige finanzielle Unterstützung bedanken, durch die es uns erst möglich wurde, alle 8 Jungmusikanten einzukleiden und mit einem Instrument auszustatten. Ein aufrichtiges „Vergelt's Gott“!

Wir möchten uns natürlich auch bei der Bevölkerung und bei unseren Gönnern und Förderern für die Unterstützung bei der Haussammlung am 1. Mai und auch während des Jahres recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt auch Herrn Dachdeckermeister



*Vorstellung der Jungmusikanten bei der Cäcilienfeier 2004: von links: Fertschnig Johannes, Kaserer Daniel, Gruber Michael, Schuler Martin, Gruber Markus, Kastl Bernhard, Volderauer Frank, Volderauer Christoph fehlte wegen Krankheit.*

Walter Zschiegner. Durch seine Spende konnte ein „Alexander-Horn“ angeschafft werden.

Die Musikkapelle ist ein Verein, bei dem das Musizieren und die Kameradschaft im Vordergrund stehen und bei dem man sich „wohl fühlt“. Wenn jemand Freude am Musizieren hat und ein Instrument erlernen möchte, so kann er sich gerne beim Jugendreferenten Jäger Hermann oder beim Obmann Gruber Thomas melden.

**Abschließend wünschen wir der Bevölkerung und insbesondere den Förderern und Gönnern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, gesundes neues Jahr 2005!**

Musikkapelle Götzens  
Schriftführer: Haid Josef



*Der erste Auftritt bei der Cäcilienmesse 2004.*



*Nach der Cäcilienmesse wurde noch einmal aufgespielt.*

## MASCHGERSCHAUG'N im Gemeindezentrum

am Samstag, den 29.01.2005  
findet das traditionelle  
„Maschgerschaug'n“ statt.

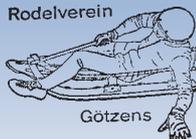
Es kommen Gruppen aus den  
umliegenden Dörfern von Innsbruck.

BEGINN: 20.00 UHR  
EINLASS UM 19:40 UHR  
EINTRITT: 6,00 EURO

Unser Tipp:  
Man sollte sich erfahrungsgemäß eine  
Eintrittskarte im VORVERKAUF  
sichern.

Auskunft: Hr. Kapferer Werner  
unter Tel. 0664-1404004

Rodelverein



## Rodelverein Götzens

**Gesegnete Weihnachten  
und ein gesundes und  
glückliches Jahr wünscht  
der RV-Götzens.**



# GÖTZENS

## Cafe **TIGER - BAR**

S/W und Farbkopien in Superqualität  
bis A3 und Endverarbeitung

Auf Ihren Besuch bei Kaffee, Imbiss oder Snacks  
freuen sich Günther, Brigitte und Team.

**ONLINE-SPORTWETTEN**

Allen unseren Kunden ein frohes Fest  
und viel Glück im Jahr 2005!



Tel. 0 52 34/33 8 81 • Sonn- u. Feiertag 7.00 - 22.00 Uhr • Wochentags 6.00 - 22.00 Uhr

**VIDEOVERLEIH • RUBBEL - UND BRIEFLOSE**



## Krippenverein Götzens

Auch im abgelaufenen Jahr fanden wieder mehrere Aktivitäten des Krippenvereines Götzens statt. So wurde ein Schafschnitzkurs unter der Leitung von Mair Franz und ein Krippenbaukurs unter der gewohnten Führung von Reinalter Günther abgehalten. Die heurige Krippenausstellung fand am 11. und 12. Dezember im Gemeindezentrum Götzens statt. Nach der Krippenmesse für verstorbene Vereinsmitglieder in der Pfarrkirche wurden die Krippen feierlich von Pfarrer Dr. Leo Pittracher eingeweiht, die musikalische Umrahmung erfolgte durch die Götzner Musikanten.

Anschließend fand der schon beliebte „Musikalischer Krippelehongart“ im Gemeindezentrum statt. Obmann Rainalter Emil konnte zahlreiche Besucher begrüßen, sowie die unter der Leitung von Klaus Gamper mitwirkenden Gruppen „Götzner Musikanten“, „Männergesangsverein Velleberger“, „Vokalensemble Singma“, das „Honserduo“ aus Axams und den jüngsten Teilnehmer Volderauer Frank auf der Steirischen. Es war dies unsere 12. Ausstellung und es wurden seit 1991 bei 18 abgehaltenen Kursen 247 Krippen gebaut, die vorwiegend in Götzens aufgestellt werden.

Viele Besucher erfreuten sich wieder an den ausgestellten Krippen, und das große Interesse beweist uns, dass die Krippen nicht nur als Gegenstand betrachtet werden, sondern zu einer inneren Einkehr und einer besinnlichen Adventzeit beitragen, die uns auf die Geburt Christi und dessen Bedeutung hinweisen.

Da zum positiven Gelingen einer Veranstaltung viele Vereinsmitglieder notwendig sind, die ihre Zeit und Arbeitskraft zur Verfügung stellen, möchten wir uns in diesem Sinne bei allen eifrigen Helferinnen und Helfern recht herzlich bedanken.

Ein weiterer Dank gilt den Krippelerfrauen, die durch ihre Kuchenspende und tatkräftige Arbeit am Buffet wesentlich zum Erfolg beitragen. Unserem Schnitzkursleiter Mair Franz, dem Krippenbauleiter Reinalter Günther und seinen Helfern, Fertschnig Hannes der die Verlosungskrippen baute, sowie Obmann Rainalter Emil gilt ein besonderer Dank für die aufopfernde Arbeit während des ganzen Jahres.

Abschließend wünscht der Krippenverein allen eine besinnliche Adventzeit, frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 2005.

Gloria et Pax



★ WIR WÜNSCHEN ★  
UNSEREN GÄSTEN ★  
★ UND VERMIETERN EIN ★  
FROHES FEST SOWIE ★  
EINEN GUTEN RUTSCH ★  
INS NEUE JAHR. ★



IHR TOURISMUSBÜRO  
GÖTZENS



## Schiklub D'Schneevögel Götzens Stolz auf das Erbe - geil auf die Zukunft

Unter diesem Motto verlief die erste ordentliche Jahres-Generalversammlung des neuen Vorstands. Der Ski-Klub Götzens hat berühmte Weltklasseläufer hervorgebracht. Das macht stolz und verpflichtet zugleich. Es reicht nicht, mit Optimismus in die Vergangenheit zu blicken.

### Blick ins abgelaufene Vereinsjahr

Wir nähern uns in der Mitgliederzahl der **400er Marke**: Zuwachs der ÖSV-Mitglieder + 13%, der **Gesamtmitglieder inkl. Fördernder + 20,5%!**

Die vom alten Vorstand übernommene gesunde finanzielle Basis wurde ausgebaut. Dies trotz der Beiträge zu Anschaffungen in Skibekleidung für Vereinsmitglieder, um ein einheitliches neues Erscheinungsbild des Klubs nach außen zu tragen. Ermöglicht haben dies die folgenden Hauptsponsoren, denen unser besonderer Dank gilt: **Ausserer Installations-technik, Carbon Tischlerei, Gemeinde Götzens, Gruber Transporte, Hosp Malerei, Raiffeisenbank Götzens, Sägewerk Mair, Sunnalm, Tigerbar/Familie Kitzer, Weithaler Rollläden.**

Die Weihnachts- und Semesterferientrainings für Kinder verzeichnen einen sprunghaft gestiegenen Zulauf. Das Konditionstraining in diesem Herbst hat mit 26 Teilnehmern die räumliche Kapazitätsgrenze erreicht. Im Tourenbereich wurden 37 zum Teil sehr anspruchsvolle Fahrten mit großer Beteiligung unternommen. Die hervorragend organisierte Sommer-Bergtour auf den Muttekopf brachte mit 55 Teilnehmern bisherigen Rekord.

### Ehrungen

Basis für eine kontinuierliche Aufbauarbeit ist auch eine langjährige Zugehörigkeit unserer Mitglieder. Dank und Anerkennung für ihre Treue wurde folgenden Mitgliedern durch Überreichung von Ehrenzeichen bei der Generalversammlung zum Ausdruck gebracht:  
für 70-jährige ÖSV bzw. Ski-Klub-Mitgliedschaft:

**Eigentler Franz, Rainalter Josef  
Reinstadler Rudi, Reinalter Heini**  
(durch Kuraufenthalt verhindert)

für 50-jährige ÖSV bzw. Ski-Klub-Mitgliedschaft:

**Beiler Franz, Haller Erich  
Heidegger Max, Pittl Josef  
Rainer Peter, Uhe Gerda**

für 25-jährige ÖSV-Mitgliedschaft

**Trummer Paul**

für 20-jährige Ski-Klub-Mitgliedschaft:

**Rainalter Thomas**

### Blick in die Zukunft:

Unser besonderes Augenmerk gilt **der Jugendförderung**. Neben einem finanziellen Beitrag will unser Klub die Freude unserer Kinder am sportlichen Skilauf professionell entwickeln und pflegen.

Was wir uns für die Zukunft wünschen, wäre eine erhöhte Bereitschaft der Eltern, den Skisport ihrer Kinder zu unterstützen. Derzeit verdanken wir einer handvoll Götzner Familien mit herausragenden Talenten, dass sich unser Klub wieder der österreichischen Spitze nähert. Möge von den Familien Ginther, Mair, Payr, Siebert und Wolfram eine Beispielswirkung ausgehen. Laut den Beobachtungen unserer Sportwarte bei den Trainings schlummern noch in vielen Familien Bewegungstalente, die wir für den Skisport gewinnen und fördern wollen. Liebe Eltern, helft uns, diese Schätze zu heben und die Kinder fürs Schifahren zu begeistern!

Namens des Vereinsvorstands wünschen wir euch Götzner Schifreunde **viel Spaß und Erfolg beim Wintersport, ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr**, in dem wir uns bei möglichst vielen Veranstaltungen des Ski-Klubs sehen und austauschen können!

Herbert Durstberger,  
Schriftführer

**H.M.S.**  
HAUS-MEISTER-SERVICE  
MICHAEL PIXNER  
Josef-Abentung-Weg 31a  
6091 Götzens 0664/400 90 91  
Fax 05234 / 33650  
michael.pixner@aon.at

Wir wünschen  
frohe Weihnachten  
und ein gesundes neues Jahr.

# Schöne Aussichten fürs neue Jahr!

In der Kirchstraße wird fleißig gebaut: Ab Sommer 2005 darf sich Götzens über ein neues Schmuckkästchen freuen. Im Interview erzählt Swietelsky-Verkaufsleiterin Gabriele Steinlechner von sonnigen Aussichten und zwei Einheiten, die noch zu haben sind.

**Frau Steinlechner, die Swietelsky-Wohnanlage in der Kirchstraße nimmt buchstäblich Formen an. Gibt's schon Reaktionen von den Götznern?**  
**G. Steinlechner:** Ja, es gibt viel Lob von allen Seiten. Die moderne und markante Architektur, die sich harmonisch in die dörfliche Struktur fügt, kommt sehr gut an.



Freuen sich über den Baufortschritt: Polier Manfred Doblander, Bauleiterin Baumeister Ing. Carmen Kirchmair und Verkaufsleiterin Gabriele Steinlechner (v.li.n.re.).



Götzens schönste Baustelle liegt an der Kirchstraße.



Schöne Aussichten von Top 6: Panoramablick ins obere Inntal.

Nicht ohne Grund haben sich die Wohneinheiten von Anfang an verkauft wie die sprichwörtlichen warmen Semmeln.

**Sind noch Wohnungen frei?**

**G. Steinlechner:**

Wer noch zuschlagen will, muss sich sputen:

Mit Top 6 im 1. Obergeschoß ist nur mehr eine einzige Wohneinheit zu haben.

**Und was hat die zu bieten?**

**G. Steinlechner:**

Jede Menge Platz zum Wohnen! 4 Zimmer mit 112 m<sup>2</sup> Wohnfläche und eine 66 m<sup>2</sup> große Terrasse mit Panoramablick auf die Berge im Inntal, der vor allem im Licht der Abendsonne atemberaubend sein wird.

Und auch sonst spielt die Wohnung alle Stückln – Fußbodenheizung, Schallschutzfenster und nicht zuletzt die flexible Raumplanung machen das Wohnglück perfekt.

**Wie hoch ist der Kaufpreis?**

**G. Steinlechner:** Die

Wohnung kostet 286.186,- Euro und ist mit maximal 70.400,- Euro wohnbaugefördert. Also auch in puncto Preis schöne Aussichten auf 2005!

**Im Erdgeschoß entsteht straßenseitig ein Geschäftslokal. Ist das noch frei und wie kann es genutzt werden?**

**G. Steinlechner:** Ja, die Geschäftseinheit ist noch frei. Und mit 159 m<sup>2</sup> Nutzfläche und 30 m<sup>2</sup> Lager maßgeschneidert für jeden Bedarf – etwa als Büro, Praxis oder Studio, auch in Gemeinschaftsnutzung. Für das Geschäftslokal bieten wir übrigens auch ein Mietkaufmodell an.

Danke für das Gespräch!



Noch zu haben: Wohnung Top 6 im 1. Obergeschoß.

Fotos: Swietelsky/Steinlechner

**AB 10.01.05**

**WERDEN WIEDER WOHNTRÄUME ERFÜLLT!**

**KONTAKT:**

Swietelsky Bauges.m.b.H. / Gabriele Steinlechner

Telefon: 0512 / 392 300-27

E-Mail: g.steinlechner@swietelsky.at

www.swietelsky.at/immobilien